

旧版
书系

缅边日记

Mianbian Riji

曾昭抡 著

 云南出版集团
 云南人民出版社

缅边日记

Burmese Diary

曾昭抡 著

 云南出版集团

 云南人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

缅边日记 / 曾昭抡著. — 昆明 : 云南人民出版社,
2019.3

(旧版书系)

ISBN 978-7-222-17982-0

I. ① 缅… II. ① 曾… III. ① 游记 - 作品集 - 中国 -
现代 IV. ① I266.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第013320号

出品人: 李 维 赵石定

责任编辑: 唐贵明 朱 颖

装帧设计: 燕鹏臣

责任校对: 周 彦

责任印制: 代隆参

书 名	缅边日记
作 者	曾昭抡 著
出 版	云南出版集团 云南人民出版社
发 行	云南人民出版社
社 址	昆明市环城西路609号
邮 编	650034
网 址	http://ynpress.yunshow.com
E-mail	ynrms@sina.com
开 本	787mm × 1092mm 1/32
印 张	5.125
字 数	90千
版 次	2019年3月第1版第1次印刷
印 刷	云南出版印刷 (集团) 有限责任公司 云南新华印刷一厂
书 号	ISBN 978-7-222-17982-0
定 价	26.00元

如有图书质量与相关问题请与我社联系

审校部电话0871-64164626 印制科电话0871-64191534

编者的话

历史上，由于某种特定条件，有些近似巧合的人或事，会极其相似地出现，然而，历史绝不重演。过去的就过去了，永远地过去了。《论语·子罕》曾说：“子在川上曰：‘逝者如斯夫，不舍昼夜！’”

这“不舍昼夜”之所“逝”，在今日，由于现代交通之发达，完全可将前人几十日长途跋涉的路，缩短为几十分钟舒适的空航距离，寓于神话、童话所变幻现实的梦，也有现代科技使之成为真真切切的现实，恍惚这个世界越来越小，可以想象的空间已渐失去，不得不感叹这“不舍昼夜”之所“逝”，已无比地加快其“逝”速。

从目前历史分期断代的办法看，贴近我们“当代”最近的“现代”之末，也在二十世纪四十年代，距今也已七十多年。二十世纪三十年代初美国作家斯诺在“云之南”做他的“马帮旅行”时，说昆明“这个城市伸出一只脚在警惕地探索着现代，而另一只脚却牢牢地根植于自从忽必烈把它并入帝国版图以来就没有多少变化的环境”。此说，在封建了几千年的土地上，东西南北，闭塞滞后的地区，概莫能外。甚于此者，六七十年前的历史，有时也无异于几百年前的旧闻。

即便在当代，二十世纪五十年代，有些路不通、人罕至，封闭于深山老林、穷乡僻壤，还没进行社会改革的人家，其生存形态，对今日也是遥远的，从根本上讲也属于“没有多少变化”的旧事。它翻天覆地的新旧、隔世之变，有时也只是几年间的事，距今也已半个多世纪了。

尽管过去的一切，随流逝的时光流远了与今日的差距，但它毕竟还是今日的历史与文化之根。沧海横流，世事纷纭，男女老幼、强弱智愚、善恶忠奸、尊卑贵贱，在人生的舞台，同台亮相，都是好戏。以此为历史经纬的故事和人物，无论英雄豪杰、贪官暴君，还是顶天立地、有仁有义的人民，都有他们的正史、野史、传说、逸闻。就是他们的生存环境、民风民俗，也随着这一切而有它的沧桑巨变。今日要了解、研究它，无法不借助一些过去的资料。将这些为数有限的资料束之高阁，不予充分利用，乃至散失，是有负于国家和民族的。

于是，我们从现代、近代，云南的、西部的，到更广远之天地的有关文化、历史、民族等等的有识之士的札记、掌故、田野调查、逸文旧稿中，选出一批当时和今日依然有其影响与价值的专著和篇什，编辑为书系，以介绍给读者和关心、研究它的朋友们。由于“逝者如斯”，一些作品的认识、审美、资料价值，有的往往还会与日俱增，由此，更增加了我们介绍它们的责任感。

时代在巨变，正如许多学者所言，我们“每天都有珍贵的民间文化品种在消亡”。形势亮出了黄牌，他们呼吁“抢救”民间的文化财富，提出“需要深入当代民间进行‘田野调查’”。这里入选作品的作者，不少正是当年的“田野调查”者，他们深入到所谓的“蛮荒之地”，在旅行、生活条件极差，乃至恶劣时，以其惊人的毅力，在天灾，也在人祸所遭遇的惊险中，写出他们耳闻目睹之种种，有的归纳、概括而抽象为更具理论色彩、更具文献价值的调查报告，有的则更侧重沿途实见实闻的纪实，夹叙夹议，所悟的学问常常深于一见一闻，遇险的惊恐又常与人生闯荡的乐趣同在，大多写得朴素、清新，和平冲淡中确有委婉的情致。他们，有的定居该地，已属当地居民，有的，调查的行程，一年半载的跋山涉水，想蜻蜓点水似的所谓“深入生活”，想追名逐利而做所谓的“研究”之浮躁，都不可能。他们，不乏过去的先贤名儒，名校名师下的研究人员，多有鲜明的民主意识，同情广大的劳苦大众，抨击不合理的社会秩序与社会结构，维护人道、人权，正视压迫、剥削、两极分化的现实。从人类学、社会学、民族学、民俗学，对东西方的一些不同之处和相同之处所引发的思考，为我们打开了眼界，打开了思路，于此回顾、前瞻的天地，更加宽阔。

这些不同时代的不同作者，在不同的社会、政治背景下所写的作品，若无他们的局限性，也就无须后

来的社会进步。除了书中的白纸黑字，他们跋涉在穷山恶水的艰辛和为此追求的执着顽强，正是对这土地，对这土地上的人民之爱，虽然并不排斥有的也许出于好奇，想探险、冒险，但他们作为民族大家庭的一员，其大中国的兄弟之情，是无可怀疑的。可是限于当时政治结构之情和个人识见，将人民对反动统治的反抗写作“叛乱”，在正视人民的痛苦时，又仅从当地的风光与人情称他们所在之地为“乐土”，或对他们的风俗习惯，简单地以自己的好恶来看待，难免有些偏颇不当之处，但从整体来看，作者的爱心都是浓浓的，有些不周之处，或是漏洞、失误，都不难理解。照排之旧书，就该看到它是过去另一个时代，另一些作者，在不同的社会、政治背景下所写成的作品，就该看到它的局限性，更为新时代而自信。

世事变迁，“逝者如斯”，前人有的看法无法请他们统一，后人无权强求一统。有些说法，能理解，并非简单地认同。能作注的，加注；若难查证的，存疑。乍看，有些不明白处，顺读下去，就厘清头绪了。

本书系的选编，除由繁体字改为现代简体字横排外，内容基本保留原貌，有的地方，另加编注说明，以便读者阅读参考。

为保留原作资料的真实性和风格，对个别带有民族歧视的描写和用语，未做大的删改，请阅读中予以鉴别。

书 前

周良沛

《缅边日记》这本书，顾名思义，是有关缅甸的记述。缅甸，位于东南亚中南半岛的西北部，公元前组成国家，十一世纪建立封建王国，十八世纪的一八二四、一八五二、一八八五年的三次“英缅战争”后被英国占领。第二次世界大战期间，一九四二年至一九四五年被日本占领，日本投降后仍为英国控制。一九四八年一月四日成立缅甸联邦，一九七四年改称“缅甸联邦社会主义共和国”。缅语，属汉藏语系藏缅族，缅人多信南传佛教，主要从事农业，手工业发达，柚木产量居世界前列。它除与老挝、泰国、孟加拉国、印度为邻，与我国云南的边界线很长很长，那曲折穿过掸邦高原，流程长达一千六百六十公里，在毛淡棉附近注入莫塔马湾的，就是源于西藏唐古拉山脉南坡，从云南出境的怒江，衔接它的正是缅方的重要水道“萨尔温江”（Salween）。自古以来，中缅两国边民一直保持密切关系，不仅通商、通航，还通婚。那边称之“掸人”“克钦”的，是我方与之同文同种的傣族、景颇族。

不少与当地保持密切关系的华人，做工、行商、通婚、侨居，绝对是股兴旺的力量。有的自然村，一半属中国，一半归缅甸，村妇们做饭时，临时向左邻右舍要几个辣椒、拔一棵葱，都是跨国的走来走去，村民养的鸡鸭，这边的到那边啄食、下蛋，那边的到这边戏水、交配，这些都是常态，很难分彼此。

它与云南接壤的长长边境上，最重要的关口无疑是畹町。从一九三一年“九一八”事变日本军国侵华及抗日的开始，尤其是“七七”事变后爆发的全面抗战——

日本侵略军为孤立乃至消灭抗战的力量，封锁了中国所有的沿海港口及东部陆路交通干线，就连滇越铁路也因越南沦陷而被阻断。为打通中国大后方连接国际的大通道，修筑滇緬公路就成了那时的当务之急。从一九三七年十二月至翌年八月的短短九个月时间，云南各族人民组成的二十万筑路大军，发扬吃苦耐劳的精神，以血肉之躯，全靠人力，使用中国制作爆竹的黑色炸药炸山开路，以原始的铁锹、扁担挖方挑土，开辟了下关至畹町间的五四八公里新公路，完成了昆明至畹町全长九五九公里的路面工程。新修的路面，须穿越极为险峻的横断山脉，翻越六座大山，穿过八座悬崖峭壁，跨过六条江河的急流恶水，施工难度之大，怕是筑路史上绝无仅有的。这种俗称的“弹石”“包谷”路面，是民工从山上开出石方，用铁锤一锤一锤，

敲成一块一块的小石块而敲入土面。交错成一条像神话中那用宝石镶嵌而成的一条神奇的宝路，服务于中国抗战。修路中，许多民工献出了宝贵的生命，有的死于山体滑坡与塌方，有的死于疟疾，有的葬身万丈深渊，可歌可泣，彪炳千秋。

以上选自本书丛“旧版书系”由戈叔亚先生译自谭伯英先生英文原著《修筑滇缅公路纪实》之《书前》的文字，应该是这本《缅边日记》之前的文字背景，那筑路者的英雄气概和血汗的热腥至今仍未散去。《缅边日记》的作者曾昭抡道：“滇缅公路成功以后，到缅边去考察，是许多青年和中年人共有的欲望。一来因为滇缅路是目前抗战阶段中重要的国际交通路线；二来因为滇缅边境，向来是被认作一种神秘区域。”此书也就成了在那国际通道探秘的向导。

作者无论在禄丰到楚雄途中，看到“很像富春江旁的风景，也仿佛像一种大规模的‘九溪十八涧’”。还是楚雄到下庄街，“达到山顶以后，四望全是山地；众峰都在脚底，这一段风景很有一点像川黔两省的交界处”。好像一路都是旧地重游。可是，到遮放就不同了，“可以看见本地的土著（摆夷和山头）。可以看见新来的上层阶级的汉人，也常看见加拉司机。由缅甸开来的车子，大部分是由加拉司机开来，也间空看见有英国司机。他们都穿着本国的衣服，但是其中许多人，有喜欢戴中国瓜皮帽的嗜好。身上穿上西装或印

度衣服，头上倒戴上中国的瓜皮小帽，真是够有趣的。‘加拉’是印度民族的一种。他们穿的衣服很花，司机们都是穿着红格或绿格的格子花布所制成的裤子。那裤子，严格地说并不能算是裤子（因为没有裤脚），而是一种裙子”。作者既为它“没有裤脚”而断定它为“裙子”是不错的，它本来就称作“筒裙”。在传入西裤，有人也穿西裤前，筒裙倒是缅甸男生的常服。

一般的游记，总是要费心于大山名川、古刹幽寺的描绘。可是他写名胜，又有另一副笔墨。如写大理，“点苍山的脚山（foot-hills），那山大部分是由花岗石构成，在别处很是少见。两边的山上多长得有树，有的地方很密。洱河的水是异常地清，静处作极美的碧绿色。因为水流得很急，水中又散布着许多大小不等的石块，水从石上冒过，到处激起瀑流（rapids），深绿的水上罩着许多白色的浪花，再配上两旁有树的山和弯多坡陡弯急的险路，真是一幅笔墨无法形容的美景”，有另一番的审美情趣。走完禄丰坝子“向路的右边下望，看见路旁河水中央，一座小岛上面，立着一座小的圆形尖顶的碉堡，叫作诸葛亮炮台”。这台，这么多年也不见人提起过。不论是否还在，都该存史。时光变化了它的地貌后，这些文字也可为史证。

目 录

书 前·····	周良沛 1
我的行程·····	3
中缅交通·····	4
滇缅公路上的重要地名和海拔高度·····	8
我的伴侣·····	12
由昆明到安宁·····	14
由安宁到禄丰·····	16
禄 丰·····	17
由禄丰到楚雄·····	19
楚 雄·····	22
由楚雄到下庄街·····	24
下 庄 街·····	26
由下庄街到下关·····	28
下 关·····	30
由下关到漾濞·····	34
由漾濞到永平·····	39
由永平到功果桥·····	43
功 果 桥·····	45

由功果桥到保山·····	46
滇缅公路上的驮马·····	49
保 山·····	51
由保山到惠通桥·····	57
惠 通 桥·····	61
由惠通桥到龙陵·····	63
龙 陵·····	66
由龙陵到芒市·····	68
滇西的烧山·····	70
芒 市·····	72
滇边土司制度·····	74
芒市风景线·····	79
裕 丰 园·····	82
摆夷世界在芒市·····	85
芒市的喇嘛庙·····	88
芒市附近的温泉·····	90
由芒市到遮放·····	93
遮 放·····	95
遮放土司衙门·····	99
遮放出产·····	101
由遮放到护浪·····	104
由护浪到畹町·····	107
畹 町·····	108

到边疆去的中国新女性·····	111
“摆夷”“崩龙”和“山头”·····	112
摆夷家庭一瞥·····	117
摆夷姑娘·····	121
求恋在摆夷中·····	125
遮放附近的温泉·····	129
“崩龙”和“山头”妇女的装束·····	133
滇西的天气·····	135
滇西的烟祸·····	136
滇西的币制·····	137
滇缅公路的利用问题·····	139
遮放、芒市再见了·····	141
永 平·····	143
到大理去·····	144
大理剪影·····	146

滇緬公路成功以后，到緬边去考察，是许多青年和中年人共有的欲望。一来因为滇緬路是目前抗战阶段中重要的国际交通路线；二来因为滇緬边境，向来是被认作一种神秘区域。在这边区里，人口异常稀少；汉人的足迹，尤其很少踏进。我们平常听见关于那地方的，不过是些瘴气、放蛊和其他有趣的，但是不忠实的神奇故事。至于可靠的报告，实在是太感缺少。我这次得着一次不易得的机会，趁着寒假的时候，搭某机关的便车，去那边跑了一趟。计自三月十一日，由昆明动身。十七日，达到中緬交界的畹町，二十五日，又回到了昆明。前后一十五天当中，差不多倒有十二个整天坐在汽车上。从这种经验写出来的游记，当然不免令人有“走马看花”之感。但是以下所记的，几乎完全是亲身的经历；所以或者对于一般读众，还不至于完全没有兴趣。当然有许多我没有看到的地方，那只好候将来写游记的来补充了。

我的行程

在没有写游记本身以前，不妨先把我这次的行程，撮要地列表如下：

日 期	行 程	共行公里数
三月十一日	由昆明到楚雄	一九一
十二日	由楚雄到下关	二二一
十三日	由下关到保山	二五八
十四日	在保山	
十五日	由保山到芒市	二〇六
十六日	由芒市到遮放	五〇
十七日	由遮放到畹町来回	七六(双程)
	(由昆明到畹町，一共是九六四公里)	
十八日	在遮放	
十九日	在遮放	
二十日	由遮放启程回，到龙陵宿	八八
二十一日	由龙陵到保山	一七〇
二十二日	由保山到永平	一三八
二十三日	由永平经下关到大理	一三〇
二十四日	由大理启程回，经下关到楚雄	二三三
二十五日	由楚雄返抵昆明	